Panasonic

Parts location

Fig. 1

How to insert a AA Battery

Fig. 2

How to insert a AAA Battery

Fig. 3

AA size and AAA size up to 4 pcs

Fig. 4

Charger
Model BQ-CC17

Operating Instructions
Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Instrucciones de Funcionamiento
Istruzioni per l'uso
Bedieningsvoorschriften
Betjeningsvejledning
Bruksanvisning
Bruksanstvisker
Käyttöohjeet
Instrukcja obsługi
Návod k použití
Prevádzkový pokyny
Instrucțiuni de exploatare
Használati utasítás
Οδηγίες χρήσης
Instruções de Funcionamento
Инструкция за експлоатация
Пайдалану нұсқаулары
Экплуатуйовтвші (Шипрші)
Эксплуатацыйная інструкцыя
Експлуатаційно боюнча нускама

Distributed by
Panasonic Energy Europe N.V.
Brusselsesteenweg 502
1731 Zellik, Belgium

Panasonic Testing Centre
Panasonic Service Europe, a division of
Panasonic Marketing Europe GmbH
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, F.R. Germany

BBGC6CC17 01K

E0214-9010

GBR

Thank you for purchasing the Panasonic BQ-CC17 Charger
This manual contains important safety and operating instructions for the Panasonic BQ-CC17 Battery Charger. Before using, please read all the instructions and warnings on (1) the battery charger, (2) the batteries, and (3) the product using the battery.
CAUTION!
1. To reduce the risk of injury, we recommend that Panasonic Ni-MH rechargeable batteries are used.
2. Do not use non rechargeable batteries.
3. Do not use the charger if it has a damaged plug.
4. Do not use the charger after it has been dropped or damaged.
5. Do not open/disassemble the charger.
6. Unplug the charger before maintenance/cleaning.
7. Do not short circuit the battery.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children should not play with the appliance. Cleaning and user maintenance should not be made by children without supervision.
OPERATING INSTRUCTIONS
In this charger 4 AA and/or 4 AAA batteries can be charged in several combinations (see fig. 4)
1) Observe polarity by inserting in yes/ver on the batteries to charge (fig. 2)
Put the battery type (Ni-MH/Ni-Cd) and size (AA / AAA) (fig. 3)
For AA batteries, insert from ⊕ terminal, then place in terminal into ⊖ contact place. (fig. 2)
2) Plug charger into electrical socket (AC 100 - 240 V).
3) Charging indicator light (red) will blink (charging has started) times, indicating that charging is being conducted.
4) Charging time depends on the battery type:
a) Make sure batteries are inserted, meaning correct polarity and contact with terminals is ensured.
b) Make sure charger is aligned into a working AC outlet.
5) Charging time depends on the battery type. The charger stops then be unplugged from the AC outlet and the batteries can be removed.
The red and green light will blink (charge) or shut off (the charger where the batteries are completely charged).
Charging times vary with the battery capacity, initial voltage and can vary depending on temperature and battery status.
MAINTENANCE, CARE AND CLEANING
- Unplug the charger before cleaning.
- Clean the charger with a dry cloth.
- Immerse in clean water only to clean the terminal and contacts.
- Remove the charger if water or in may other liquids.

Table 1

Battery Size	Capacity	Charging time 1-4 pcs
AA	2400 – 2550 mAh	9.0 hour
	1900 – 2000 mAh	7.0 hour
	950 – 1000 mAh	3.5 hour
	900 – 950 mAh	7.0 hour
AAA	750 – 800 mAh	6.0 hour
	550 – 650 mAh	5.0 hour

SPECIFICATIONS

Model	BQ-CC17
Charging	AC 100-240 V (50-60 Hz) 12 A
Charging	DC 1.5 V – 300 mA (4 AA size)
	DC 1.5 V – 150 mA (4 AAA size)
Operating temperature	0°C-40°C (Indoor use only)
Warranty: This warranty is valid for 1 year from the date of purchase.
PCEE will repair or replace with equivalent charger in case of justified complaint.
The warranty is only valid if:
- The warranty is only valid if the product is used in accordance with the instructions.
- Defects can be obtained at Panasonic Energy Europe N.V. or www.panasonic-batteries.com

DEU

Vielen Dank für den Kauf dieses Panasonic BQ-CC17 Ladegerätes!
Diese Anleitung enthält wichtige Sicherheits- und Bedienungshinweise für das Panasonic BQ-CC17 Ladegerät. Lesen Sie vor Gebrauch bitte alle Anweisungen und Warnungen auf (1) dem Ladegerät, (2) den Akku und (3) dem Gerät, das die Akku nutzt.
ACHTUNG!
1. Um das Beschädigungsrisiko zu reduzieren, empfehlen wir, nur wiederaufladbare Ni-MH-Akkus von Panasonic zu verwenden.
2. Verwenden Sie keine nicht-wiederaufladbaren Batterien.
3. Nicht bei beschädigtem Netzkabel benutzen.
4. Nicht benutzen, wenn es fallengelassen wurde.
5. Ladegerät nicht bestehen, nachdem es fallengelassen ist oder beschädigt wurde.
6. Vor Wartung/Reinigung Ladegerät vom Netz trennen.
7. Vor Wartung/Reinigung Ladegerät vom Netz trennen.
8. Ladegerät nicht in direktem Sonnenlicht benutzen.

Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnhaften Erfahrungen und Kenntnissen verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder eine grundlegende Einweisung in die sichere Nutzung des Geräts erhalten und die davon ausgehenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Das Gerät darf nicht von Kindern ohne Aufsicht gereinigt und gewartet werden.
BEDIENUNGSANLEITUNG
In diesem Ladegerät können 4 AA und/oder 2 AAA Batterien in verschiedenen Kombinationen aufgeladen werden (siehe Abb. 4)
1) Beachten Sie die Polarität, indem Sie die Batterien in das Ladegerät einsetzen (siehe Abb. 2)
Setzen Sie den Akku-Typ (Ni-MH/Ni-Cd) und Akku-Größe (AA / AAA) ein (Abb. 3)
Setzen Sie Sie AA-Akkus zuerst bei ⊕ und dann in die ⊖ Kontaktfläche ein. (Abb. 2)
2) Stecken Sie das Ladegerät in die Steckdose (AC 100 - 240 V).
3) Die Anzeigeleuchte des Ladegerätes (rot) leuchtet (es ist mindestens aktiv) (Ladebetrieb). Sie zeigt dadurch an, dass der Ladevorgang durchgeführt wird.
4) Die Ladezeit hängt von der Batterie ab:
a) Stellen Sie sicher, dass die Akkus korrekt eingelegt sind mit dem Bereich Polarität und Kontakt mit den Anschlüssen.
b) Stellen Sie sicher, dass das Ladegerät in eine funktionsfähige Steckdose eingesteckt ist.
5) Nach dem vollständigen Ladevorgang geht das Licht der Anzeigeleuchte aus. Ziehen Sie nun den Netzstecker und nehmen Sie die Batterien aus dem Ladegerät heraus.
Die rote und grüne Anzeigeleuchte blinkt (Ladevorgang) oder erlischt (Ladegerät ist mit den Akkus vollständig geladen).
Die Ladezeiten hängen von der Kapazität der Batterien und Ströme je nach Temperatur und Ladezustand des Akkus ab.
WARTUNG, PFLEGE UND REINIGUNG
- Ziehen Sie den Netzstecker vor der Reinigung.
- Reinigen Sie das Ladegerät nur mit Wischtuch.
- Tauchen Sie das Ladegerät nur zum Reinigen des Anschlusses und Kontakt ins Wasser.
- Ladegerät auf Nässe/Feuchtigkeit prüfen und nicht benutzen.

Tabelle 1

Akkugröße	Kapazität	Ladezeit 1-4 Stck.
AA	2400 – 2550 mAh	9.0 Stunden
	1900 – 2000 mAh	7.0 Stunden
	950 – 1000 mAh	3.5 Stunden
	900 – 950 mAh	7.0 Stunden
AAA	750 – 800 mAh	6.0 Stunden
	550 – 650 mAh	5.0 Stunden

TECHNISCHE DATEN

Model	BQ-CC17
Eingang	AC 100-240 V (50-60 Hz) 12 A
Ausgang	DC 1.5 V – 300 mA (4 AA size)
	DC 1.5 V – 150 mA (4 AAA size)
Betriebstemperatur	0°C-40°C (nur in Innenräumen)
Garantie: Diese Garantie gilt für 1 Jahr ab Kaufdatum.
Garantieansprüche werden innerhalb von 1 Monat nach Eingang der Ware bearbeitet.
Garantieansprüche bestehen nicht bei:
- Fehlerhaften Gebrauch
- Fehlerhaften Gebrauch
- Fehlerhaften Gebrauch
- Fehlerhaften Gebrauch
- Fehlerhaften Gebrauch
- Fehlerhaften Gebrauch
- Fehlerhaften Gebrauch
- Fehlerhaften Gebrauch
- Fehlerhaften Gebrauch

FRA

Merci d'avoir acheté le chargeur Panasonic BQ-CC17
Ce manuel contient des consignes de sécurité et d'utilisation importantes pour le chargeur de batteries Panasonic BQ-CC17. Avant de l'utiliser, lisez attentivement les instructions et avertissements figurant sur (1) le chargeur de piles, (2) les piles et (3) le produit utilisant les piles.
ATTENTION!
1. Pour réduire le risque de dommages corporels, il est recommandé d'utiliser des piles rechargeables Panasonic Ni-MH.
2. Ne pas utiliser des piles non rechargeables.
3. Ne pas utiliser le chargeur dans des conditions humides.
4. Ne pas utiliser le chargeur après qu'il ait été endommagé.
5. Ne pas ouvrir/démonter le chargeur.
6. Débrancher le chargeur avant toute opération de maintenance ou de nettoyage.
7. Ne pas court-circuiter la batterie.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, des personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou des personnes manquant d'expérience et de connaissances seulement si elles ont été formées et ont reçu des instructions pour l'utilisation de cet appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
CONSIGNES D'UTILISATION
Ce chargeur permet de charger 4 piles AA et/ou 4 piles AAA en différentes combinaisons (fig. 4).
1) Respecter la polarité en insérant les piles dans le chargeur (fig. 2)
Indiquez le type de batterie (Ni-MH/Ni-Cd) et la taille (AA / AAA) (fig. 3)
Pour les piles AA, insérez d'abord la borne ⊕ puis la borne ⊖ (fig. 2)
2) Brancher le chargeur sur une prise électrique (AC 100 - 240 V).
3) Le voyant de contrôle du chargeur (rouge) clignote (charge en cours).
4) Le temps de charge dépend du type de batterie :
a) Assurez-vous que les batteries sont correctement insérées, c'est-à-dire que la polarité et le contact avec les bornes de la batterie sont assurés.
b) Assurez-vous que le chargeur est correctement branché à une prise de courant fonctionnelle.
5) Après la charge, débranchez le chargeur de la prise de courant et retirez les batteries du chargeur.
Le voyant de contrôle du chargeur (rouge) clignote (charge en cours) ou s'éteint (batteries chargées).
Le temps de charge dépend de la capacité des batteries et des courants en fonction de la température et de l'état de charge des batteries.
MAINTENANCE, ENTRETIEN ET NETTOYAGE
- Débrancher le chargeur avant toute opération d'entretien.
- Nettoyez le chargeur avec un chiffon sec uniquement.
- Nettoyez le chargeur avec un chiffon sec uniquement.
- Ne plongez le chargeur dans l'eau que pour nettoyer les bornes et contacts.
- Ne plongez le chargeur dans l'eau que pour nettoyer les bornes et contacts.

Table 1

Type de batterie	Capacité	Temps de charge 1-4 Pièces
AA	2400 – 2550 mAh	9.0 heures
	1900 – 2000 mAh	7.0 heures
	950 – 1000 mAh	3.5 heures
	900 – 950 mAh	7.0 heures
AAA	750 – 800 mAh	6.0 heures
	550 – 650 mAh	5.0 heures

SPECIFICATIONS

Modèle	BQ-CC17
Entrée	CA 100-240 V (50-60 Hz) 12 A
Sortie	CC 1.5 V – 300 mA (4 AA size)
	CC 1.5 V – 150 mA (4 AAA size)
Température de service	0°C-40°C (usage intérieur uniquement)
Garantie : Le garantie commence à et immédiat de compte.
Le garantie ne couvre pas les défauts résultant d'un mauvais usage ou d'une utilisation non conforme à la notice d'utilisation.
Le garantie ne couvre pas les défauts résultant d'un mauvais usage ou d'une utilisation non conforme à la notice d'utilisation.
Les détails de cette garantie peuvent être obtenus auprès de Panasonic Energy Europe N.V. ou www.panasonic-batteries.com

ESP

Gracias por adquirir el cargador Panasonic BQ-CC17
Este manual contiene instrucciones de seguridad y de funcionamiento del cargador de pilas Panasonic BQ-CC17. Antes de utilizarlo, lea todas las instrucciones y advertencias que encontrará en (1) el cargador de pilas, (2) las pilas y (3) el producto que utiliza las pilas.
ATENCIÓN!
1. Para reducir el riesgo de lesiones, recomendamos que utilice pilas recargables Panasonic de Ni-MH.
2. No utilice pilas no recargables.
3. No utilice el cargador en condiciones húmedas.
4. No utilice el cargador después de haber sido dañado.
5. No abra/desmontee el cargador.
6. Desconecte el cargador de la toma de corriente antes de cualquier operación de mantenimiento o de limpieza.
7. No cortocircuite la batería.

Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años de edad y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que no tengan experiencia y conocimientos si han recibido supervisión o instrucciones relativas al uso del aparato de una manera segura y hayan comprendido los riesgos existentes. No permita que los niños jueguen con el aparato. La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.
INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO
En este cargador pueden cargarse 4 pilas AA y/o 4 AAA en distintas combinaciones (ver fig. 4).
1) Respeta la polaridad al insertar las pilas en el cargador (fig. 2)
Indique el tipo de pila (Ni-MH/Ni-Cd) y el tamaño (AA / AAA) (fig. 3)
Para las pilas AA, insertar a partir de la borne ⊕ (el posoner en la borne ⊖). (Fig. 2)
2) Conecte el cargador a la toma de corriente (AC 100 - 240 V).
3) El indicador de carga (rojo) parpadea (carga en curso).
4) El tiempo de carga depende del tipo de pila:
a) Asegúrese de que la polaridad de las baterías es correcta, esto es correcto con la terminal y los contactos de la carga una vez colocadas.
b) Asegúrese de que el cargador está alineado con la toma de corriente.
5) Cuando la carga ha finalizado, desconecte el cargador de la toma de corriente y retire las baterías.
El indicador de carga (rojo) parpadea (carga en curso) o se apaga (baterías cargadas).
Los tiempos de carga varían según la capacidad de la batería, la tensión inicial y el estado de la batería.
MANTENIMIENTO, CUIDADO Y LIMPIEZA
- Desconecte el cargador antes de limpiarlo.
- Limpie el cargador con un paño seco.
- Sólo sumerja en agua limpia para limpiar el terminal y los contactos.
- Retire el cargador si entra agua o cualquier otro líquido.

Tabla 1

Tamaño de la pila	Capacidad	Tiempo de carga 1-4 unidades
AA	2400 – 2550 mAh	9.0 horas
	1900 – 2000 mAh	7.0 horas
	950 – 1000 mAh	3.5 horas
	900 – 950 mAh	7.0 horas
AAA	750 – 800 mAh	6.0 horas
	550 – 650 mAh	5.0 horas

SPECIFICATIONS

Modelo	BQ-CC17
Entrada	CA 100-240 V (50-60 Hz) 12 A
Salida	CC 1.5 V – 300 mA (4 AA size)
	CC 1.5 V – 150 mA (4 AAA size)
Temperatura de funcionamiento	0°C-40°C (sólo para uso en interiores)
Garantía: La garantía tiene una duración de 1 año a partir de la fecha de compra.
Las reclamaciones se tramitarán en el plazo de 1 mes.
La garantía sólo es válida si:
- La garantía sólo es válida para defectos en el material y de producción.
- Los defectos se pueden obtener en Panasonic Energy Europe N.V. o en www.panasonic-batteries.com

ITA

Grazie per aver acquistato questo caricabatterie Panasonic BQ-CC17
Questo manuale contiene importanti informazioni sulla sicurezza e sull'utilizzo del caricatore di batterie Panasonic BQ-CC17. Prima di utilizzare il caricabatterie, leggete le istruzioni e le avvertenze riportate sul (1) caricatore di pile, (2) pile e (3) prodotto che utilizza le pile.
AVVERTENZE!
1. Per ridurre il rischio di ferite, raccomandiamo di utilizzare solo batterie ricaricabili Panasonic Ni-MH.
2. Non utilizzare batterie non ricaricabili.
3. Non usare il caricatore in condizioni umide.
4. Non utilizzare il caricatore se è stato danneggiato.
5. Non aprire/smontare il caricatore.
6. Prima di effettuare qualsiasi operazione di manutenzione o di pulizia, staccare il caricatore dalla presa di corrente.
7. Non cortocircuitare la batteria.

Questo apparecchio può essere usato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienze e conoscenze, nel caso in cui siano sorvegliati o istruiti per l'uso dell'apparecchio in modo sicuro comprendendo i rischi inerenti.
I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.
ISTRUZIONI PER L'USO
In questo caricabatterie, le 4 pile (di tipo 4 AA e/o di tipo 4 AAA) possono essere ricaricate in combinazioni diverse (vedi figura 4).
1) Rispettare la polarità inserendo le pile nel caricatore (fig. 2)
Indicare il tipo di batteria (Ni-MH/Ni-Cd) e la dimensione (AA / AAA) (fig. 3)
Per le batterie AA, inserire dal terminale ⊕ e quindi posizionare nel terminale ⊖. (fig. 2)
2) Inserire il caricatore in una presa di corrente (AC 100 - 240 V).
3) Il caricatore si accende (rosso) (ricarica in corso).
4) Il tempo di ricarica dipende dal tipo di batteria:
a) Assicurarsi che le batterie siano inserite, ovvero che la polarità e il contatto con i terminali siano corretti.
b) Assicurarsi che il caricatore sia inserito in una presa funzionante.
5) Quando la batteria è completamente carica, il caricatore si spegne. Quindi si può staccare il caricatore dalla presa di corrente e rimuovere le batterie.
Il caricatore si spegne (rosso) (ricarica in corso) o si spegne (batterie cariche).
Il tempo di ricarica dipende dalla capacità della batteria, dalla tensione iniziale e dal stato della batteria.
MANUTENZIONE E PULIZIA
- Prima di pulire il caricatore, staccarlo dalla presa di corrente.
- Pulire il caricatore con un panno asciutto.
- Immergere in acqua pulita solo per pulire il terminale e i contatti.
- Rimuovere il caricatore se entra acqua o altro liquido.

Tabella 1

TIPO BATTERIA	CAPACITÀ	TEMPO DI RICARICA 1-4 pezzi
AA	2400 – 2550 mAh	9.0 ore
	1900 – 2000 mAh	7.0 ore
	950 – 1000 mAh	3.5 ore
	900 – 950 mAh	7.0 ore
AAA	750 – 800 mAh	6.0 ore
	550 – 650 mAh	5.0 ore

SPECIFICHE TECNICHE

Modello	BQ-CC17
Ingresso	CA 100-240 V (50-60 Hz) 12 A
Uscita	CC 1.5 V – 300 mA (4 AA size)
	CC 1.5 V – 150 mA (4 AAA size)
Temperatura di funzionamento	0°C-40°C (solo per uso interno)
Garanzia: La garanzia decorre a partire dalla data di acquisto.
Il caricatore sarà riparato o sostituito entro 1 mese dalla richiesta.
La garanzia non è valida se:
- La garanzia non è valida per difetti di materiale o di produzione.
- Maggiori informazioni su Panasonic Energy Europe N.V. o www.panasonic-batteries.com

NLD

Hiermee bedankt voor de aankoop van de Panasonic BQ-CC17 Lader
Deze handleiding bevat belangrijke veiligheids- en gebruiksinstructies voor de Panasonic BQ-CC17 Batterijlader. Lees voor u de lader gebruikt de instructies en waarschuwingen op (1) de lader, (2) batterijen en (3) het product, voor batterijen gebruikt.
WAARSCHUWING!
1. Om het risico op kwetsuren te beperken, raden wij u aan om Panasonic Ni-MH herladbare batterijen te gebruiken.
2. Gebruik uitsluitend oplaadbare batterijen.
3. Gebruik de lader niet bij beschadigd snoer.
4. Gebruik de lader niet nadat hij gevallen of beschadigd was.
5. Open/demonteer de lader niet.
6. Haal de lader uit het stopcontact voor u onderhoud of schoonmaakt.
7. Voorkom kortsluiting van de batterij.

Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of met gebrek aan ervaring en kennis als ze onder toezicht staan of instructies over het gebruik van het apparaat op een veilige manier en de mogelijke gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mag niet zonder toezicht uitgevoerd worden door kinderen.
GEBRUIKSAANWIJZING
In deze lader kunnen 4 AA en/of 4 AAA batterijen worden opgeladen in meerdere combinaties (zie fig. 4).
1) Let op de polaridad bij het plaatsen van de batterijen in de lader (fig. 2)
Kies het batterijtype (Ni-MH/Ni-Cd) en de grootte (AA / AAA) (fig. 3)
Voor AA batterijen, plaats eerst de ⊕ terminal, dan de ⊖ terminal in de ⊖ contactplaats. (fig. 2)
2) Sluit de lader aan op een stopcontact (AC 100 - 240 V).
3) De oplaadindicatie (rood) knipperen (laden begonnen) en uitgeschakeld (laden voltooid).
4) De oplaadtijd hangt af van de batterijen:
a) Controleer of de batterijen correct zijn geplaatst, dat wil zeggen dat de polariteit en de contacten van de batterijen goed zijn.
b) Controleer dat de lader goed aan de stroomaansluiting is gekoppeld.
5) Wanneer de batterijen volledig zijn geladen, kan de lader uitgeschakeld worden en de batterijen uit de lader worden gehaald.
De oplaadindicatie (rood) knipperen (laden) of uitschakelen (batterijen zijn volledig geladen).
De oplaadtijd hangt af van de capaciteit van de batterijen, de spanning van de batterijen en de toestand van de batterijen.
MAINTENANCE EN REINIGING
- Ontkoppel de lader voor u de batterijen gaat reinigen.
- Reinig de lader met een droge doek.
- Dompel de lader alleen in water om de terminal en contacten te reinigen.
- Haal de lader uit het water of andere vloeistoffen.

Tabel 1

Batteriformaat	Capaciteit	Laadtijd 1-4 stuks
AA	2400 – 2550 mAh	9.0 uur
	1900 – 2000 mAh	7.0 uur
	950 – 1000 mAh	3.5 uur
	900 – 950 mAh	7.0 uur
AAA	750 – 800 mAh	6.0 uur
	550 – 650 mAh	5.0 uur

SPECIFICATIES

Model	BQ-CC17
Ingang	AC 100-240 V (50-60 Hz) 12 A
Uitgang	DC 1.5 V – 300 mA (4 AA size)
	DC 1.5 V – 150 mA (4 AAA size)
Bedrijfstemperatur	0°C-40°C (alleen binnenshuis)
Garantie: De garantie is van toepassing gedurende 1 jaar vanaf de aankoopdatum.
Reclamaties worden binnen 1 maand na ontvangst van de lader afgehandeld.
De garantie is alleen van toepassing als:
- De garantie is alleen van toepassing op defecten in de grondstoffen en de fabricage.
- Meer informatie is te verkrijgen bij Panasonic Energy Europe N.V. of www.panasonic-batteries.com

DNK

Tak fordi du har købt Panasonic BQ-CC17 oplader
Denne vejledning indeholder vigtige sikkerhed- og betjeningsoplysninger vedrørende Panasonic BQ-CC17 batteriladere. Inden du tager opladeren i brug, skal du læse alle anvisninger og advarsler om (1) opladeren, (2) batterierne og (3) produktet, som batterierne skal bruges til.
ADVARSEL!
1. For at minimere risikoen for personskader anbefales det at bruge Panasonics genopladelige Ni-MH-batterier.
2. Brug ikke ikke-genopladelige batterier.
3. Brug ikke opladeren, hvis den har fået skader.
4. Brug ikke opladeren efter den er blevet tabt.
5. Åbn/skil ikke opladeren ad.
6. Tag opladeren ud af stikkontakten inden vedligeholdelse og rengøring.
7. Undgå kortslutning af batteriet.

Dette apparat kan benyttes af børn på 8 år eller derover og personer med reduceredе fysiske, sansemæssige og mentale evner eller manglende erfaring eller viden, hvis de er under opsyn eller har modtaget instruktion vederørende sikker brug af apparatet og forstår de farer, det indebærer. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse bør ikke foretages af børn uden opsyn.
BETJENINGSVEJLEDNING
Denne opolader kan oplade 4 AA- og/eller 4 AAA-batterier i forskellige kombinationer (se fig. 4).
1) Overholdelse af polaritet ved ilægning af batterierne i opladeren (fig. 2)
Vælg batteritype (Ni-MH/Ni-Cd) og -størrelse (AA / AAA) (fig. 3)
AA-batterier skal ikke ilægges i ⊕ og ⊖ (fig. 2)
2) Tilslut opladeren til en stikkontakt (AC 100 - 240 V).
3) Opladeren er i gang (rødt lys).
4) Opladetiden afhænger af batteritypen:
a) Sørg for at batterierne er korrekt ilagt, hvilket vil sige at polaritet og kontakt med terminalerne er sikret.
b) Sørg for at opladeren er korrekt tilslut til en fungerende stikkontakt.
5) Tag opladeren ud af stikkontakten og batterierne ud af opladeren.
Det røde og det grønne lys blinker (opladning) eller slukker (batterierne er fuldt opladet).
Ladetiden varierer afhængig af batteriernes kapacitet, startspænding og tilstand.
VEDLIGEHOLDELSE OG RENGØRING
- Tag opladeren ud af stikkontakten.
- Rengør opladeren med en tørklæde.
- Dyp kun opladeren ned i rent vand for at rengøre terminalen og kontakterne.
- Fjern opladeren, hvis der er kommet vand eller andre væsker i.

Tabel 1

Batteristørrelse	Kapacitet	Ladetid 1-4 stk.
AA	2400 – 2550 mAh	9.0 time
	1900 – 2000 mAh	7.0 time
	950 – 1000 mAh	3.5 time
	900 – 950 mAh	7.0 time
AAA	750 – 800 mAh	6.0 time
	550 – 650 mAh	5.0 time

TEKNISKE DATA

Model	BQ-CC17
Indgang	AC 100-240 V (50-60 Hz) 12 A
Udgang	DC 1.5 V – 300 mA (4 AA size)
	DC 1.5 V – 150 mA (4 AAA size)
Driftstemperatur	0°C-40°C (kun til indendørs brug)
Garanti: Garantien er gyldig i 1 år fra det tidspunkt, hvor produktet er blevet købt.
Reklamationer vil blive behandlet inden 1 måned efter modtagelse af produktet.
Garantien er ikke gyldig i følgende tilfælde:
- Fejlbetjening af produktet
- Fejlbetjening af produktet
- Fejlbetjening af produktet
- Fejlbetjening af produktet
- Fejlbetjening af produktet
- Fejlbetjening af produktet
- Fejlbetjening af produktet
- Fejlbetjening af produktet
- Fejlbetjening af produktet

SWE

Tack för att du köpt laddaren Panasonic BQ-CC17
Denna handbok innehåller viktiga säkerhets- och driftsanvisningar för Panasonic BQ-CC17 batteriladdare. Innan du börjar använda laddaren ska du läsa alla anvisningar och varningsmeddelanden på (1) laddaren (2) batterierna och (3) produkten där batterierna används.
VARNING!
1. Vi rekommenderar användning av uppladdningsbara batterier Ni-MH från Panasonic.
2. Använd inte batterier som inte är uppladdningsbara.
3. Använd inte om det är skadat.
4. Använd inte om det har tappats.
5. Öppna/demontera inte laddaren.
6. Koppla ur laddaren före underhåll och rengöring.
7. Undvik kortslutning av batteriet.

Denna apparat kan användas av barn från 8 år och uppåt och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller bristande erfarenhet och kunskap under förutsättning att de har övervakatts eller fått anvisningar om säker användning av apparaten och är medvetna om de involverade riskerna. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan tillsyn.
BRUKSANVISNING
I denna laddare kan 4 AA- och/eller 4 AAA-batterier laddas på olika sätt (se fig. 4).
1) Polaritet vid ilägning av batterierna i laddaren (fig. 2)
Ange batterityp (Ni-MH/Ni-Cd) och storlek (AA / AAA) (fig. 3)
AA-batterier ska sättas i med ⊕ och ⊖ (fig. 2)
2) Anslut laddaren till en stickkontakt (AC 100 - 240 V).
3) Laddningsindikatorn (röd) blinkar (laddning pågår).
4) Laddningstiden beror på batteritypen:
a) Se till att batterierna är korrekt ilagda, vilket innebär att polaritet och kontakt med de terminaler är säkra.
b) Se till att laddaren är korrekt ansluten till en fungerande stickkontakt.
5) Efter laddningen kan laddaren kopplas ur och batterierna tas ur laddaren.
Det röda och det gröna ljuset blinkar (laddning pågår) eller slocknar (batterierna är fulladdade).
Laddningstiden varierar beroende på batteriernas kapacitet, startspänning och tillstånd.
UNDERHÅLL, VÅRD OCH RENGÖRING
- Koppla ur laddaren innan rengöring.
- Rengör laddaren med en torr trasa.
- Det är endast tillåtet att doppa i rent vatten för att rengöra terminal och kontakter.
- Om det kommer vatten eller annat flytande ska laddaren inte användas.

Tabell 1

Batteristorlek	Kapacitet	Laddtid 1-4 stuks
AA	2400 – 2550 mAh	9.0 timmar
	1900 – 2000 mAh	7.0 timmar
	950 – 1000 mAh	3.5 timmar
	900 – 950 mAh	7.0 timmar
AAA	750 – 800 mAh	6.0 timmar
	550 – 650 mAh	5.0 timmar

TEKNISKA DATA

Model	BQ-CC17
Ingång	AC 100-240 V (50-60 Hz) 12 A
Utmatning	DC 1.5 V – 300 mA (4 AA size)
	DC 1.5 V – 150 mA (4 AAA size)
Driftstemperatur	0°C-40°C (endast för inomhusbruk)
Garanti: Garantitiden är 1 år från det datum produkten köptes.
PCEE skall lagga ut reparera eller ersätta laddaren om det är med en giltig anledning.
Garantin är endast giltig om:
- Garantin gäller endast om produkten har använts i enlighet med bruksanvisningen.
- Garantin gäller endast om produkten har använts i enlighet med bruksanvisningen.
- Garantin gäller endast om produkten har använts i enlighet med bruksanvisningen.
- Garantin gäller endast om produkten har använts i enlighet med bruksanvisningen.
- Garantin gäller endast om produkten har använts i enlighet med bruksanvisningen.
- Garantin gäller endast om produkten har använts i enlighet med bruksanvisningen.
- Garantin gäller endast om produkten har använts i enlighet med bruksanvisningen.
- Garantin gäller endast om produkten har använts i enlighet med bruksanvisningen.
- Garantin gäller endast om produkten har använts i enlighet med bruksanvisningen.

NOR

Takk for at du kjøper Panasonic BQ-CC17 lader
Denne bruksanvisningen inneholder viktig informasjon om sikkerhet og bruk av Panasonic BQ-CC17 batteriladere. Det bør lest du alle anvisninger og advarsler om (1) batteriladeren (2), batterier og (3) produktet du vil bruke batteriene i.
FORSIKTIG!
1. Vi anbefaler at du bruker Panasonic Ni-MH oppladbare batterier for å redusere faren for skade.
2. Ikke-ladbare batterier må ikke brukes.
3. Ikke bruk laderen om det er skade ledning.
4. Bruker ikke laderen hvis det er blitt utsatt for fall.
5. Ikke åpne/demontere laderen.
6. Ikke bruk laderen om det er skade ledning.
7. Ikke kortslutning batteriet.

Denne laderen kan brukes av barn som er 8 år eller eldre og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller med mangelende erfaring og kunnskap dersom de har blitt gitt opsyn eller veiledning om bruk av laderen på en sikker måte, slik at de kan forstå mulige farer ved feil betjening. Barn må ikke leke med laderen. Rengjøring og brukervedlikehold må ikke gjøres av barn uten tilsyn.
BRUKSANVISNING
Tillatt batterier: 4 AA ja/ta/ 4 AAA ja/ta/ 4 AA ja/ta/ 4 AAA ja/ta/ 4 AA ja/ta/ 4 AAA ja/ta/

Parts Location

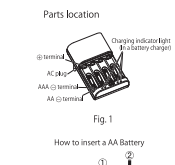

Fig. 1

How to insert a AA Battery

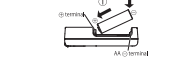

Fig. 2

How to insert a AAA Battery

Fig. 3

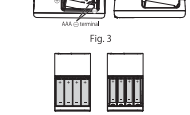

Fig. 4

TUR

Panasonic BQ-CC17 şarj cihazını satın aldığınız için teşekkür ederiz.
Bu kullanım kılavuzu Panasonic BQ-CC17 şarj cihazı ile ilgili önemli emniyet ve çalıştırma talimatlarını içermektedir.
Cihazınızı kullanmadan önce bu kılavuzu okuyun. Gelecekte kullanmak üzere bu kılavuzu saklayın.
Bu ürünün dahili bir şarj cihazı vardır.

ÖNEMLİ

1. **Kişisel yaralanma riskini azaltmak için Panasonic Ni-MH yeniden şarj edilebilir pillerini kullanmazı önerriz.**
2. **Şarj edilme özelliği olmayan pilleri kullanmayınız.**

3. Şarj cihazını nemli ortamlarda kullanmayın.
4. Şarj cihazını temizlemeyin.
5. Çocuk veya özürlü çocuklar gözetimsiz şarj yapmasın.
6. Şarj cihazını ayrıştırmayın.
7. Bakım yapılırken önce fişini çekmelisiniz yoksa çarpılabilirsiniz.
8. Şarj cihazını doğrudan güneş ışığına maruz bırakmayın.

Bu cihaz 8 yaşından büyük çocuklar ve fiziksel, duyusal veya zihinsel yetenekleri sınırlı olan veya eğer cihazın güvenli kullanımı ve tehlikelerini kapsayan denetim ve talimatlar verildiyse denevim ve bilgileri sınırlı olan kişiler tarafından kullanılabilir.
Çocuklar bu cihaz ile oynamamalıdır.
Temizleme ve kullanıcı bakımı denetim olmadan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

ÇALIŞMA TALIMATLARI

Bu şarj cihazı ile, 4 adet 4 AA ve/veya 4 AAA boy pil çeşitli kombinasyonlarında şarj edebilir. (Bkz. Şekil 4)

1) Pilleri ürün üzerindeki şarj yuvalarına (şarj cihazı) yerleştirmeden ve şarj cihazını bir elektrik prizine takmadan önce, pilleri şarj yuvalarına yerleştirmeyin. (Şekil 2)
AA pil için: (1) ⊖ uçları önce, ardından (2) ⊕ uçu yerleştirin. (Şekil 2)
AAA pil için: (1) ⊖ uçları önce, ardından (2) ⊕ uçu yerleştirin. (Şekil 3)
2) Şarj cihazını bir elektrik prizine takın. (Bkz. Şekil 1)
3) Şarj göstergesi (kırmızı ışık) kısa bir süre yanıp sönecektir ve sonra sürekli yanmaya devam edecek gösterir. Gösterge tarafından yanmaya devam ediyorsa, şarj sürecinin tamamlandığı anlamına gelir.
4) Pilleri çıkarmadan önce, şarj cihazını prizden çekmelisiniz.

DİKKAT VE TEMİZLİK

- Ürünü yumuşak bir bez ile temizlemelisiniz.
- Ürünü asla yıkamayınız.
- Temizlemek için benzen, benzin, tiner vb. kullanmayınız.
- Şarj cihazını asla ıslak ve nemli ortamlarda kullanmayınız.

Tablo 1

Pil Türü	Kapasite	Şarj Süresi 1-4 pcs
AA	2400 – 2550 mAh	9.0 saat
	1900 – 2000 mAh	7.0 saat
	950 – 1000 mAh	3.5 saat
	900 – 950 mAh	7.0 saat
AAA	750 – 800 mAh	6.0 saat
	550 – 650 mAh	5.0 saat

GENERAL

Model	BQ-CC17
Giriş	AC 100-240 V ~ 50-60 Hz 0.2 A
Çıkış	DC 1.5 V ~ 300 mA x 4 - (AA boy)
	DC 1.5 V ~ 100 mA x 4 - (AAA boy)
Çalışma sıcaklığı	0~35°C (Kullanılan bataryalara bağlı)

Genel Kullanım: Yalnızca iç mekânda kullanılabilir.
PECD, şirketin tabi olduğu kanunlar veya yasalar olmasa dahi çalışan olmasa dahi ve ürün ve/veya hizmetlerinin kullanımı veya kullanılamaması ile ilgili olarak ortaya çıkan herhangi bir dolaylı, özel veya tesadüfi zarar veya kayıp dahil olmak üzere herhangi bir zarardan sorumlu olmayacaktır.
Garanti şartlarına göre yapılan onarımlar hariç, ürünün herhangi bir parçasının veya bileşeninin onarımı veya değiştirilmesi.
Garanti kartının ibrazı ve satın alma belgesinin sunulmaması.
Garanti kartında gösterilen ürün ile satın alınan ürün arasında farklılık olması.
Yetkisiz bir servis tarafından yapılan onarım veya bakım.

Satın aldığınız ürünün garanti şartlarına ilişkin daha fazla bilgi edinmek veya ürünle ilgili herhangi bir sorunuz olduğunda lütfen Panasonic Enerji Avrupa'ya yazın veya www.panasonic-batteries.com'dan yardım alınız.

GARANTİ BELGESİ

İmalatçı ve İthalatçı Firmanın
Ünvanı : BURLA MAKİNA TİCARETİ VE
Adresi : SANAYİ A.Ş.
MERKEZ ADRESİ : BAKKALLAR CAD. NO:23 KARAKÖY
EMİNÖNÜ İSTANBUL
Telefonu : 0 212 256 49 50
Faks : 0212 297 10 18
Mahrç :
Cinsi : PİL ŞARJ CİHAZI
Markası : PANASONIC
Modeli :
Bandrol ve Seri No : -
Teslim Tarihi ve Yeri : -
Garanti Süresi : 2 Yıl
Azami Tamir Süresi : 20 İş Günü

Satıcı Firmanın
Ünvanı :
Adresi :
Telefonu :
Satıcı Faks :
Fatura Tarihi ve No :

Bu belge Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun hükümleri geçerli olmak üzere ithalatçı firma tarafından İthalyeri olarak hazırlanmıştır. Ürünün tüm parçaları dahil firmamızın garantisi altındadır.

LTU

Dėkojame, kad įsigijote Panasonic BQ-CC17 įkroviklį.
Šioje instrukcijoje saugomai naudotis savo naujuoju įkroviklyje, atitinkamai naudotis elementais, įkraunamais elementais ir kt. Prieš naudodamiesi, perskaitykite šią instrukciją.
Prieš naudodamiesi šiuo gaminiu, atidžiai perskaitykite šią instrukciją. Ją saugokite ateities reikalams.
Šis gaminys turi (1) įtaisytą, naudojančio maitinimo elementus.

ĮSPĖJIMAI

1. **Siekiant sumažinti sužalojimo pavojų, rekomenduojame naudoti Panasonic Ni-MH pakartotinai įkraunamus elementus.**
2. **Nenaudokite vienkartinių maitinimo elementų.**

3. Nenaudokite įkroviklio drėgnose aplinkose.
4. Neleidžiamas valyti įkroviklio.
5. Nenaudokite žmonėms, jų tarpe kūdikiams ir paaiškose.
6. Neatlikite ardymo ir naujo sudėjimo.
7. Prieš valydami ir atlikdami techninės priežiūros darbus ir valydami išmaukite įkroviklio.
8. Neleisk kaitinti šio gaminio tiesioginiai saulės spinduliai.

Šio prietaisu gali naudotis 8 metų amžiaus ir vyresni vaikai, asmenys, kurių fizinės, jutiminės ar protinės galimybės yra apribotos, taip pat asmenys, neturintys patirties ir žinių, jei jie yra prižiūrimi ar apmokyti saugiai naudotis prietaisu bei suprantą grėsmėsnius pavojus.
Vaikai neturėtų žaisti su šiuo prietaisu.
Vaikai be suaugusių priežiūros negali valyti prietaiso arba atlikti jo priežiūros darbų.

ĮKRAUDOMO MAITINIMO

Šiame įkroviklyje 4 AA ir / arba 4 AAA maitinimo elementus galima įkrauti kokiomis kombinacijomis. (žr. 4 pav.)

1) Prieš dėdami pilelius, sekančiu eiliškumu: (1) ⊖ uždėkite ant ⊖ ir (2) ⊕ uždėkite ant ⊕ ir tada.
AA baterija dėkite ant ⊖ ir (2) ⊕ uždėkite ant ⊕ (1) ⊖ ženklo. (2 pav.)
AAA baterija dėkite ant ⊖ ir (2) ⊕ uždėkite ant ⊕ (1) ⊖ ženklo. (3 pav.)
2) Įjungtas įkroviklis prijunkite prie elektrinės prizės. (žr. Bkz. Şekil 1)
3) Indikatorius (raudona lemputė) ir kai jis pradeda ir tada jis nuolatinis šviečiantis, tai reiškia, kad elementai yra pilnai įkrauti.
4) Ištraukite elementus, tada ištraukite iš prizės.

PRIEŽIŪRA IR VALYMAS

- Prietaisą galima valyti minkštu audiniu.
- Prietaisą galima valyti benzinu, benzinu, tirpiklis ir kt.
- Nenaudokite šio prietaiso drėgnose ir nuo vandens apsaugotose vietose.

Lentelė 1

Elementas	Talpa	Įkrovimo trukmė 1-4 maitinimo elementai
AA	2400 – 2550 mAh	9.0 valandos
	1900 – 2000 mAh	7.0 valandos
	950 – 1000 mAh	3.5 valandos
	900 – 950 mAh	7.0 valandos
AAA	750 – 800 mAh	6.0 valandos
	550 – 650 mAh	5.0 valandos

TECHNINĖ SPECIFIKACIJA

Modelis	BQ-CC17
Įėjimas	AC 100-240 V ~ 50-60 Hz 0.2 A
Išėjimas	DC 1.5 V ~ 300 mA x 4 - (AA dydis)
	DC 1.5 V ~ 100 mA x 4 - (AAA dydis)
Darbinė temperatūra	0~35°C (Naudojamos baterijos)

Bendrasis naudojimas: Naudojimas tik vidaus patalpose.
PECD, įmonės taikomi įstatymai ar taisyklės ir net tuo atveju, jeigu šie taikomi ar ne, dėl šio gaminio naudojimo ar galimybės naudoti, ar nenaudoti ar netinkamai naudoti gaminio ar paslaugos sąlygoje kilusią bet kokią netiesioginę, ypatingą ar atsitiktinę žalą ar nuostolius.
Garantinio laiko ir Garantinio gamintojo sąlygomis.
Garantinio laiko ir Garantinio gamintojo sąlygomis.
Garantinio laiko ir Garantinio gamintojo sąlygomis